

О подписании Соглашения между правительствами государств - участников Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера

Постановление · № 121 · от 02.02.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 2 февраля 1998 г. N 121

г. Москва

О подписании Соглашения между правительствами государств - участников Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с государствами - участниками Черноморского экономического сотрудничества проект Соглашения между правительствами государств - участников Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера (прилагается).

Министерству Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий совместно с Министерством иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с государствами - участниками Черноморского экономического сотрудничества по указанному Соглашению, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Поручить Министерству Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий подписать от имени Правительства Российской Федерации Соглашение между правительствами государств - участников Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между правительствами государств - участников Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера
Правительства государств - участников настоящего Соглашения, далее именуемые Сторонами, принимая во внимание возможность возникновения чрезвычайных ситуаций, которые не могут быть ликвидированы силами и средствами одной из Сторон, а также вызываемую этим потребность в скоординированных действиях Сторон с целью предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций,

желая распространить принципы регионального сотрудничества на помощь в случае чрезвычайных ситуаций и прилагая совместные усилия для обеспечения скоординированной помощи пострадавшему населению, поддерживая усилия ООН по оказанию международной чрезвычайной помощи, уважая и подтверждая общепризнанные нормы и правила, существующие в рамках различных международных, региональных и субрегиональных организаций, действующих международных конвенций и соглашений, а также стремясь способствовать развитию национального законодательства государств - участников в этой области, поощряя дальнейшее сотрудничество по оказанию международной помощи в случае чрезвычайных ситуаций на базе инициатив, принятых Первой Черноморской конференцией Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (1997 год), выражая свою поддержку идее создания международного спасательного центра, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сфера применения

1. Настоящее Соглашение устанавливает принципы и рамки оказания скоординированной помощи Сторон в случае чрезвычайных ситуаций.

2. Настоящее Соглашение применяется в случае чрезвычайных ситуаций, с которыми Стороны не могут справиться собственными силами.

Статья 2

Понятия

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

"запрашивающая Сторона" - Сторона, которая просит оказать помощь;

"предоставляющая Сторона" - Сторона, которая предоставляет помощь;

"чрезвычайная ситуация" - обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которое может повлечь или повлекло за собой человеческие жертвы, может нанести или нанесло ущерб здоровью людей или окружающей природной среде в физическом, социальном, экономическом и культурном плане, и требующая незамедлительных действий;

"помощь" - предметы, материалы, персонал и услуги предоставляющей Стороны, необходимые для обеспечения потребностей запрашивающей Стороны;

"компетентный орган" - орган, назначаемый каждой из Сторон для руководства и координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

"группа по оказанию помощи" - группа специалистов предоставляющей Стороны, предназначенная для оказания помощи и обеспеченная необходимым оснащением;

"оснащение" - материалы, технические и транспортные средства, снаряжение группы по оказанию помощи и личное снаряжение членов группы;

"грузы помощи" - материальные средства, предназначенные для оказания гуманитарной помощи, для бесплатного и беспопытного распределения среди населения, пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации;

"персональные данные" - информация о физических лицах, связанных с ликвидацией чрезвычайной ситуации;

"государство транзита" - государство, правительство которого является участником настоящего Соглашения, за исключением государств предоставляющей и запрашивающей Сторон, через территорию которого, включая воздушное пространство и/или территориальные воды, перевозятся группы по оказанию помощи, оснащение и грузы помощи;

"ликвидация чрезвычайной ситуации" - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайной ситуации и направленные на спасение жизни и

сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь, а также их вторичного воздействия в зоне чрезвычайной ситуации; "зона чрезвычайной ситуации" - территория, на которой сложилась чрезвычайная ситуация; "аварийно-спасательные работы" - действия по спасению людей, материальных и культурных ценностей, защите природной среды в зоне чрезвычайной ситуации.

Статья 3

Принципы

1. Стороны будут сотрудничать в соответствии с настоящим Соглашением, а также с общепризнанными международными нормами и принципами, с целью незамедлительного предоставления соответствующей информации и помощи в случае природной или техногенной аварии или возможности ее возникновения.
2. В случае чрезвычайной ситуации природного или техногенного характера, которая возникла на территории государства одной из Сторон, эта Сторона может обратиться с запросом о предоставлении помощи другой Стороной (Сторонами). Предоставляющая(щие) Сторона(ы) помогают запрашивающей Стороне силами и средствами, предназначенными для предотвращения или ликвидации чрезвычайной ситуации.
3. Стороны оказывают друг другу помощь в соответствии со своими возможностями. Условия предоставления безвозмездной помощи определяются по договоренности Сторон.
4. Запрашивающая Сторона обеспечивает условия беспрепятственного получения и распределения грузов помощи исключительно среди населения, пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации. Грузы помощи будут распределяться без какой-либо дискриминации по расовому, религиозному, языковому, политическому или другому признаку.

Статья 4 Запросы о помощи и обмен информацией

1. Органами, осуществляющими запросы об оказании помощи в чрезвычайных ситуациях, являются Стороны.
2. Помощь предоставляется на основании запроса, в котором запрашивающая Сторона указывает: место, время, характер, масштабы и состояние чрезвычайной ситуации на текущий момент; меры по оказанию помощи, уже принятые или планирующиеся, приоритеты запрашиваемой помощи.
3. Предоставляющая Сторона незамедлительно принимает решение об оказании помощи и информирует запрашивающую Сторону о возможности, объеме и условиях ее предоставления.
4. Данные, указанные в пункте 2 настоящей Статьи, постоянно обновляются для отражения последних событий и изменений в оперативной обстановке.

Статья 5

Транзит

По просьбе запрашивающей Стороны Сторона государства транзита содействует обеспечению беспрепятственного пропуски через территорию своего государства помощи предоставляющих Сторон в соответствии со своим национальным законодательством и международным правом.

Статья 6 Компетентные органы и пункты связи

1. Каждая Сторона назначит (или создаст) один или несколько компетентных органов для координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения.
2. Без ущерба для других договоренностей, достигнутых на двустороннем или многостороннем уровне, каждая Сторона назначает или создает один или несколько пунктов связи для целей уведомления и оказания помощи в случае чрезвычайной ситуации.
3. Стороны уведомят друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам о назначении и изменении компетентного(ных) органа(ов), а также пункта(ов) связи.
4. Каждая Сторона обеспечивает непрерывное функционирование своего (своих) компетентного органа(ов) и пункта(ов) связи.

Статья 7

Рабочий комитет по чрезвычайным ситуациям

Для реализации настоящего Соглашения Стороны назначат своих представителей в соответствующий общий орган (Рабочий комитет по чрезвычайным ситуациям), создаваемый в рамках Черноморского экономического сотрудничества.

Статья 8

Управление деятельностью по оказанию помощи в случае чрезвычайной ситуации

1. Общее руководство группами по оказанию помощи осуществляется компетентным органом запрашивающей Стороны через руководителей этих групп.
2. Запрашивающая Сторона информирует руководителей групп по оказанию помощи об обстановке, сложившейся в зоне чрезвычайной ситуации и на конкретных участках работ, и при необходимости обеспечивает эти группы переводчиками и средствами связи со штабом, осуществляющим общее руководство аварийно-спасательными и другими неотложными работами.
3. Оснащение групп, прибывающих для оказания помощи, должно быть достаточным для ведения автономных действий в зоне чрезвычайной ситуации по крайней мере в течение 72 часов с момента их прибытия. По окончании запасов обеспечение этих групп всем необходимым для их функционирования осуществляется запрашивающей Стороной.
4. Запрашивающая Сторона предоставляет группам по оказанию помощи охрану, бесплатное медицинское обслуживание, питание и жилье, а также обеспечивает членов групп предметами личного пользования в случае истощения их собственных запасов.

Статья 9

Порядок пересечения государственной границы
и правила пребывания групп по оказанию помощи

1. Порядок пересечения государственной границы государства запрашивающей Стороны или государства транзита членами групп по оказанию помощи устанавливается в соответствии с международным правом, национальным законодательством государств Сторон и двусторонними соглашениями.
2. Порядок пропуска через границу и пребывания на территории государства запрашивающей Стороны кинематографических групп определяется в каждом случае в соответствии с карантинными правилами, действующими на территории государства запрашивающей Стороны.
3. Члены групп по оказанию помощи обязаны соблюдать законы и правила государства запрашивающей Стороны. При этом они находятся под юрисдикцией государства предоставляющей Стороны в отношении трудового законодательства и других связанных с ним вопросов. Если группы по оказанию помощи включают в себя военнослужащих гражданской обороны, то их заранее оговоренное пребывание и действия определяются законодательством государства предоставляющей Стороны, регулирующим статус военнослужащего.
4. Для транспортировки групп по оказанию помощи, средств оснащения, грузов помощи и для обеспечения их скорейшего прибытия к месту назначения может быть использован любой доступный вид транспорта.

Порядок использования видов транспорта для оказания помощи определяется компетентными органами Сторон по согласованию с соответствующими министерствами и ведомствами.

Статья 10

Ввоз, вывоз и транзит оснащения и грузов помощи

1. Оснащение и грузы помощи, ввозимые на территорию государства запрашивающей Стороны и вывозимые с территории государства предоставляющей Стороны для оказания помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций, освобождаются от таможенных пошлин и налогов.
2. Таможенное оформление оснащения и грузов помощи производится в упрощенном виде и приоритетном порядке на основании уведомлений, выдаваемых компетентными органами Сторон, в которых указываются состав групп по оказанию помощи, перечень ввозимых или вывозимых

оснащения и грузов помощи.

3. Наркотические средства и психотропные вещества могут ввозиться в количествах, необходимых только для оказания медицинской помощи. В этом случае руководитель группы по оказанию помощи предъявляет таможенным органам декларацию о наличии наркотических средств и психотропных веществ с указанием их номенклатуры и количества.

Использовать их имеет право лишь квалифицированный медицинский персонал. Соответствующие должностные лица запрашивающей Стороны вправе осуществлять контроль за использованием и хранением указанных средств и веществ.

Неиспользованные наркотические средства и психотропные вещества должны быть вывезены с территории государства запрашивающей Стороны, а на израсходованные препараты таможенным органам запрашивающей Стороны предъявляется акт об их использовании, подписанный руководителем и врачом группы по оказанию помощи и заверенный представителем компетентного органа запрашивающей Стороны.

Статья 11

Воздушные суда

1. Перевозка групп по оказанию помощи, оснащения и грузов помощи может быть осуществлена с использованием воздушных судов.

2. Компетентный орган предоставляющей Стороны сообщает компетентному органу запрашивающей Стороны сведения о решении использовать воздушные суда для предоставления помощи с указанием предполагаемого маршрута полета и места посадки, типа и опознавательных знаков воздушного судна, о количестве членов экипажа, характере груза, расписании полетов, а также список пассажиров (персонал, технический состав, журналисты и т. д.).

3. Полеты гражданских или государственных воздушных судов осуществляются в соответствии с правилами, установленными международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и каждой из Сторон. Для государственных воздушных судов также необходимо разрешение, полученное по дипломатическим каналам.

4. Предоставляющая Сторона освобождается от платы за пролет, посадку, стоянку на аэродроме и взлет с него воздушных судов, а также за радионавигационные услуги при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

5. Вопросы о возмещении расходов, понесенных при оказании помощи, за топливо и техническое обслуживание воздушных судов Стороны будут решать в каждом конкретном случае.

Статья 12

Помощь

Оказание помощи государствами - участниками ЧЭС осуществляется на безвозмездной основе, если Стороны не договорились об ином.

Статья 13

Возмещение расходов по оказанию чрезвычайной помощи, осуществляемой на компенсационной основе

1. Запрашивающая Сторона может в любой момент отменить свою просьбу об оказании ей помощи. Запрашивающая Сторона незамедлительно информирует об этом решении предоставляющую Сторону, но в этом случае предоставляющая Сторона вправе получить возмещение понесенных ею на этот момент расходов.

2. Предоставляющая Сторона будет страховать членов групп по оказанию помощи. Расходы по оформлению страхования включаются в общие расходы по оказанию помощи.

3. Компетентный орган предоставляющей Стороны по окончании работ незамедлительно информирует в письменной форме компетентный орган запрашивающей Стороны об объеме предоставленной помощи.

4. Компетентный орган запрашивающей Стороны предоставляет компетентному органу

предоставляющей Стороны итоговую информацию о характере и причинах чрезвычайной ситуации, форме и объеме предоставленной помощи и результатах выполненных работ.

Статья 14

Возмещение ущерба

1. Запрашивающая Сторона берет на себя расходы, связанные с ранением или смертью членов группы по оказанию помощи, если это случилось при выполнении задач по реализации настоящего Соглашения. Сумма компенсации подлежит согласованию между Сторонами.
2. Если член группы по оказанию помощи при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения на территории государства запрашивающей Стороны, нанесет вред юридическому или физическому лицу, то ущерб возмещает запрашивающая Сторона в соответствии с законодательством, применяемым в случае нанесения вреда ее гражданами, оказывающими помощь.
3. Вред, причиненный членом группы по оказанию помощи преднамеренно или по грубой небрежности, подлежит возмещению предоставляющей Стороной при условии, что этот факт доказан местным судом.

Статья 15

Передача персональных данных

Передача персональных данных другим Сторонам в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с Приложением к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью.

Статья 16

Сотрудничество с международными и национальными организациями/институтами

Стороны на основе взаимной договоренности могут привлекать заинтересованные международные и национальные организации/институты к мероприятиям, связанным с реализацией настоящего Соглашения.

Статья 17

Подписание

Настоящее Соглашение открыто для подписания государствами - участниками Черноморского экономического сотрудничества.

Статья 18

Ратификация, принятие, утверждение, одобрение или присоединение

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию, утверждению, одобрению или присоединению подписавшими его государствами. Ратификационные грамоты или документы о ратификации, принятии, утверждении, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.
2. Депозитарием настоящего Соглашения является Правительство Российской Федерации, которое направит всем Сторонам его заверенные копии.

Статья 19 Вступление в силу и срок действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня сдачи на хранение шести ратификационных грамот или документов о ратификации, принятии, утверждении, одобрении или присоединении и заключается на неопределенный срок.
2. Для государства, которое ратифицирует, принимает, утверждает, одобряет настоящее Соглашение или присоединяется к нему после сдачи на хранение шестой ратификационной грамоты или документа о ратификации, принятии, утверждении, одобрении или присоединении, настоящее Соглашение вступает в силу в день сдачи на хранение этим государством ратификационной грамоты или документа о ратификации, принятии, утверждении, одобрении или присоединении.

Статья 20

Выход из Соглашения

1. Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения путем направления письменного уведомления Депозитарию, который информирует об этом другие Стороны.
2. Действие Соглашения прекращается для этой Стороны на девяностый день после даты получения Депозитарием такого уведомления.
3. Сторона, желающая отозвать уведомление о выходе из настоящего Соглашения, оповещает об этом Депозитарий в письменной форме не позднее тридцати дней после подачи уведомления о выходе.

Статья 21

Поправки к Соглашению

1. Каждая Сторона может предлагать поправки к настоящему Соглашению.
2. Текст любой предлагаемой поправки к настоящему Соглашению представляется в письменной форме в Рабочий комитет по чрезвычайным ситуациям, указанный в статье 7 настоящего Соглашения, который препровождает его всем Сторонам. Рабочий комитет по чрезвычайным ситуациям рассматривает поправки в соответствии с полномочиями, определенными Сторонами.

Статья 22

Отношение к другим международным договорам и соглашениям

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон, касающихся других международных договоров и соглашений.

Статья 23

Урегулирование разногласий

Разногласия между двумя или несколькими Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров.

Статья 24

Язык Соглашения

Текст настоящего Соглашения на английском языке является подлинником.

Совершено в " " 199 года.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

За Правительство За Правительство

Азербайджанской Республики Республики Албании

За Правительство За Правительство

Республики Армения Республики Болгарии

За Правительство За Правительство Грузии

Греческой Республики

За Правительство За Правительство

Республики Молдова Российской Федерации

За Правительство За Правительство

Румынии Турецкой Республики

За Правительство

Украины

Приложение

к Соглашению между правительствами

государств - участников

Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС)

о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи

и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного

и техногенного характера

Передача персональных данных

Передача персональных данных в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон с учетом следующих правил:

1. Использование персональных данных получателем допускается только в указанных целях и при выполнении условий, предписанных передающей Стороной.
2. Получатель информирует передающую Сторону по ее запросу об использовании переданных персональных данных.
3. Персональные данные передаются исключительно компетентным органам. Дальнейшая передача этих данных в другие инстанции осуществляется только с предварительного разрешения передающих органов.
4. Передающая Сторона обязуется соблюдать достоверность передаваемых персональных данных, а также их соответствие преследуемым в результате передачи целям. При этом следует учитывать определяемые национальным законодательством запреты на передачу персональных данных. В случае если переданы неправильные персональные данные или данные, не разрешенные к передаче, получателя незамедлительно информируют об этом. Он обязуется их исправить или уничтожить.
5. Лицо, пострадавшее в результате использования полученных о нем персональных данных, имеет право получить соответствующую справку после обоснования целей использования им этой справки. Справка не выдается, если общественные интересы, связанные с отказом в выдаче справки, превалируют над интересами пострадавшего лица. В остальных случаях действует право пострадавшего лица получить справку о его данных в соответствии с национальным законодательством государства-участника.
6. Если в результате передачи персональных данных в рамках настоящего Соглашения наносится противозаконный ущерб кому-либо, ответственность за это несет принимающая Сторона согласно своему национальному законодательству. При этом принимающая Сторона не может ссылаться на то, что ущерб был причинен передающей Стороной.
7. Передающая Сторона указывает при передаче персональных данных сроки их действия в соответствии с законодательством своего государства.
8. Стороны обязаны оформлять передачу и получение персональных данных как деловые документы.
9. Стороны обязаны защищать передаваемые персональные данные от постороннего доступа к ним, внесения несанкционированных изменений и разглашения.